

OMRON E4 TENS

Elektronikus idegstimulátor és masszázs készülék



CE 0197

Használati utasítás

Az egészség érzése

1. Biztonsági előírások

Általános

- Gyerekek és fogyatékosok csak felügyelettel használhatják.
- Kezelés közben ne helyezzük át a tappancsokat más személyre.

Ne használjuk a készüléket a következő esetekben:

- Ha valakinek implantátuma pl. pacemaker-e van.
- Más orvosi készülékkel egyidejűleg pl. respirátor vagy EKG.
- Azokban az esetekben, amikor az orvos az alacsony frekvenciás elektroterápiát nem találja megfelelőnek.
- Autóvezetés közben.
- Alvás közben.

Egyeztessen a kezelőorvosával a következő esetekben:

- Heveny, ragályos vagy fertőző betegség.
- Rosszindulatú daganat.

- Terhesség, menstruáció.
- Szívelégtelenség, abnormális vérnyomás.
- Visszértágulás.
- Magas láz.
- Más orvosi kezeléssel egyidejűleg, kiváltképp, ha az kényelmetlenséggel jár.

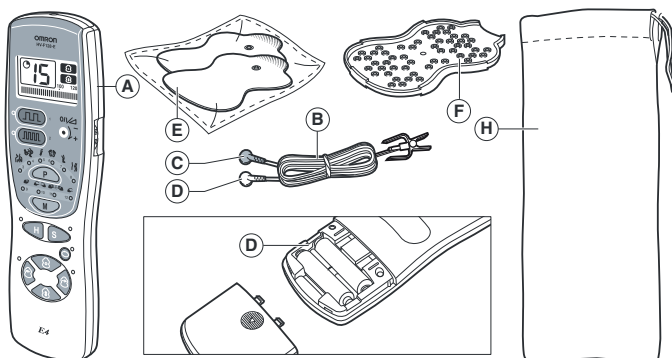
Használati javaslatok:

- Ne használjunk kenőcsöket a kezelés előtt az elektródák (tappancsok) alá.
- Ne használjuk az elektródákat a szív közelében.
- Ne használjuk a tappancsokat a bőrön, ha azt irritálja.
- Egy adott testrész kezelése maximum 30 perc.

Figyelmeztetés

- Ne ejtsük le a készüléket.
- Az elektródákat csak a bőrre, vagy a tartólapra helyezzük, hogy elkerüljük a tapadóképesség sérülését.
- Ne használjuk a készüléket szaunában, fürdőkádban vagy zuhanyozás közben.
- Kezelés közben a mobiltelefon ne legyen 5 méter távolságon belül.

2. A készülék felépítése:



A Készülék

B Elektromos kábel biztonsági csatlakozó dugóval

C Vörös csatlakozó

D Fehér csatlakozó

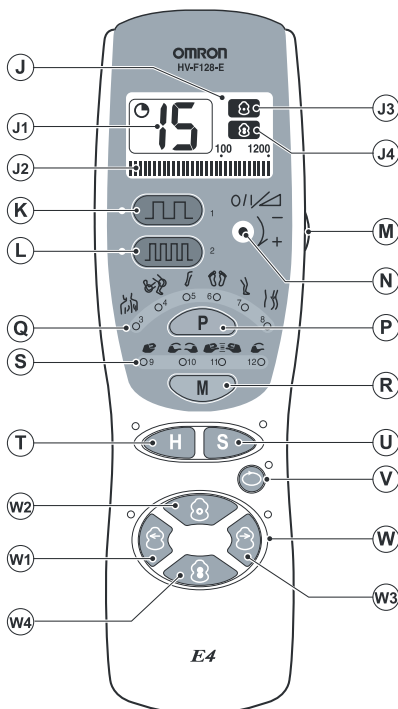
E tartós elektródák (tappancsok)

F Elektróda tartólap

G Elemtartó

H Tároló tok

2.1 Szabályozó funkciók



- J** Folyadékkristályos kijelző
 - J1** kezelésből hátralévő idő percekben
 - J2** kúszósáv, a frekvenciát mutatja
 - J3** pont kezelés kijelzése
 - J4** széles kezelés kijelzése
- K** Alacsony frekvencia gomb: kezelés kiválasztása feszes izmokra
- L** Magas frekvencia gomb: kezelés kiválasztása akut fájdalmaakra
- M** Ki/be kapcsoló és intenzitás-szabályozó: a készülék ki-be kapcsolására és az intenzitás szabályozására szolgál
- N** Kijelző, mely mutatja a ki/be kapcsolt állapotot, ill. az intenzitást 0-tól 10-ig
- P** Testrész gomb: kiválasztja az adott területet
- Q** Testrész gomb kijelzője (váll, ízületek, kar, talp, láb, hát)
- R** Masszázs módja kiválasztó gomb: kiválasztható a legkedvezőbb masszázs típusa
- S** Masszázs módjának kijelzése (ütögető, gyúró, nyomkodó és dörzsölő)
- T** Hyper gomb: lenyomásával növelhető az intenzitás
- U** Soft gomb: lenyomásával csökkenthető az intenzitás
- V** Ismétlő gomb: a lenyomásával a kellemesnek érzett kezelés megismételhető
- W** Pont/Széles kezelés:
 - W1** Bal (piros) tappancs
 - W2** Kezelés csak az egyik ponton
 - W3** Jobb (fehér) tappancs
 - W4** Kezelés széles területen

3. A készülék helyes használata

3.1 Programozás

A megfelelő kezelés eléréséhez 12 program áll rendelkezésre (lásd táblázat).

A kezelőprogramok futási ideje 15 perc.

1	Feszés izmok, zsibbadtság		Hullámformák különböző kombinációja alacsony frekvencián, mely élénkíti a vérkeringést. Ez a program hosszú ideig hatásos.
2	Akut fájdalom		Magas frekvenciájú hullámokkal működik, az akut fájdalmat hatásosan, azonnal enyhíti.
3	Merev váll		Különböző hullámformák élénkítik a vérkeringést, és csökkentik a fáradtságot.
4	Izületi fájdalom		Magas frekvenciás hullámok a fájdalmat hatékonyan csökkentik a kezelt területen
5	Karfáradtság		Különböző hullámok élénkítik a vérkeringést
6	Puffadt láb és lábfáradtság		Különböző hullámok élénkítik a vérkeringést és a testfolyadékok keringését a lábokban.
7	Puffadt és fájdalmas boka, lábszár		Különböző hullámok élénkítik a vérkeringést és a testfolyadékok keringését a végtagokban
8	Hátfájdalom, vagy derék merevség		Alacsonyfrekvenciás hullámok élénkítik a vérkeringést és csökkentik a fájdalmat (neuralgia).
9	Egyéb tünetek		Az Ön kedvenc hullámformái: ütögető-gyúró - nyomkodó - dörzsölő - csökkenti a merevséget, a fájdalmat és a fáradtságot
10			
11			
12			

3.2 Beállítások

Számos beállítási lehetőség van a kedvenc kezelés elérésére. Ön kialakíthatja a kedvenc kezelési módot a kezelési program indítása előtt, és bármikor meg is változtathatja azt.

Hyper mód és soft mód.



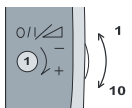
Ön választhatja akár a Hyper, akár a Soft módot. A Hyper mód egy fokozattal növeli a stimuláció intenzitását a kezelés közben, és hatékonyan csökkenti a fájdalomérzetet. A Soft mód irritáció érzet nélkül stimulál, és kellemes érzetben csökkenti a merevséget.

Kezelési terület



A kezelés alkalmazható egy adott ponton, vagy a tappancsok által határolt nagyobb felületen.

Erősség (intenzitás)



A kezelés erőssége állítható a gombbal.

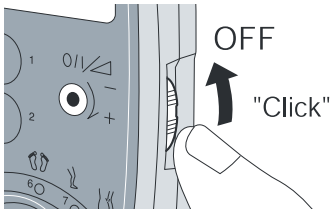
Ismétlés



A jöleső stimuláció megismételhető. Ha az ismétlőgombot megnyomjuk, a készülék a kezelőprogram előző ciklusát megismétli. A készülék a gomb újrabenyomásával folytatja a kezelőprogramot.

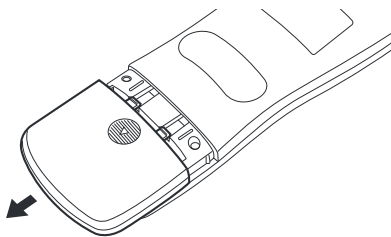
4. Üzembehelyezés

4.1 Elemek behelyezése

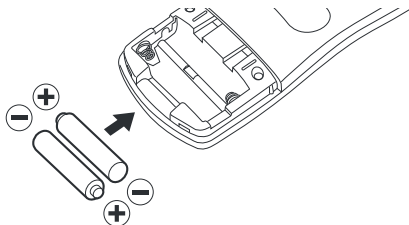


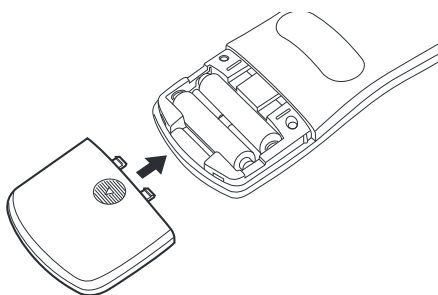
1. Kapcsoljuk a ki/be kapcsolót KI (OFF) állásba

2. Távolítsuk el az elemtartó fedelét



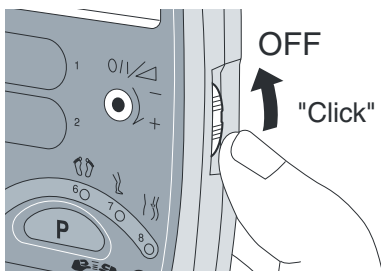
3. Helyezzünk két elemet az elemtartóba. Figyelmeztetés! Használjunk két egyforma elemet!



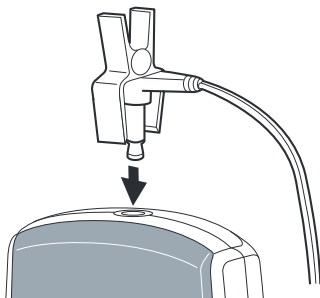


4. Helyezzük vissza az elemtartó fedelét

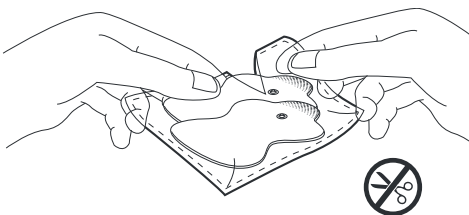
4.2. A készülék első használata



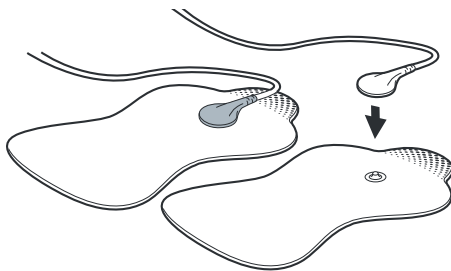
Figyelem! Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az elemek megfelelően vannak behelyezve.



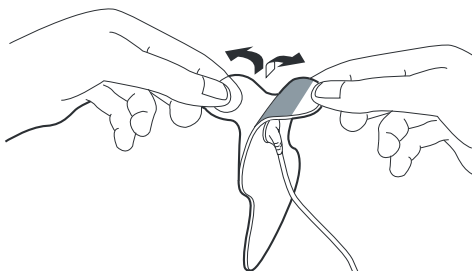
1. A csipetűs biztonsági dugót csatlakoztassa a fő egységhez.



2. Bontsa ki a elektródákat (tappancsokat) a lezárt csomagból.



3. Csatlakoztassa az elektromos vezetékét a tappancsokhoz.



4. Távolítsa el a védőfóliát a tappancsokról, és helyezze közvetlenül a bőrre.
Figyelem! Ne sértse meg a tappancsok tapadó felületét!

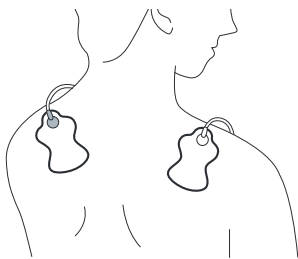
4.3 Az elektródák felhelyezése

Figyelem! Mindig tiszta tappancsokat használjon!

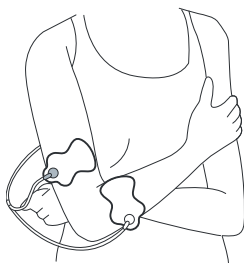
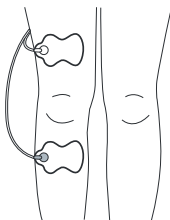
Figyelem! Ne hajtsa össze a tappancsokat!

Figyelem! Vigyázzon, hogy a tappancsok ne érjenek semmiféle fém tárgyhoz, úgy mint övcsat vagy nyaklánc!

Figyelem! Felhelyezés előtt zsírtalanítsa a bőr-felületet!



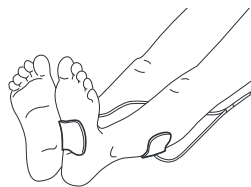
Helyezze a tappancsokat mindkét vállra úgy, hogy középen legyen a gerinc!



Helyezze a tappancsokat a fájó ízületek két oldalára!



Helyezze a tappancsokat a felső karra, ahol érzi a fájdalmat!

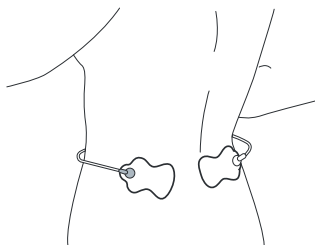


Helyezze az egyik tappancsot a talpra, a másikat a lábikrára!

Figyelem! Ne használja egyidejűleg mindkét talpon a tappancsokat!



Helyezze a tappancsokat a lábikrára, ahol fájdalmat érez!

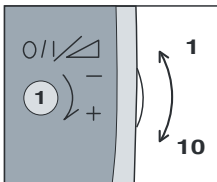


Helyezze a tappancsokat a derékrészre, a gerincet közrefogva!

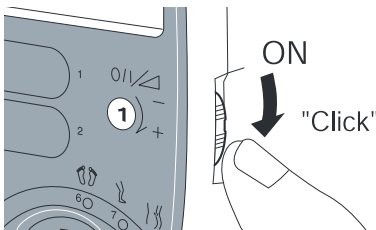
5. A kezelés technikája

Figyelem! Győződjön meg, hogy a különböző egységek jól vannak összekapcsolva, a tappancsok a kezelendő testrészen fixen vannak elhelyezve!

Figyelem! Ne húzza ki az elektromos vezetékét a kezelés alatt!

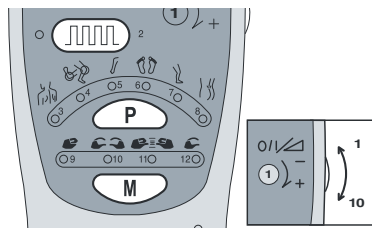


Megjegyzés: Használja az erősség szabályozó kapcsoló gombot (1-10), ha szükséges.



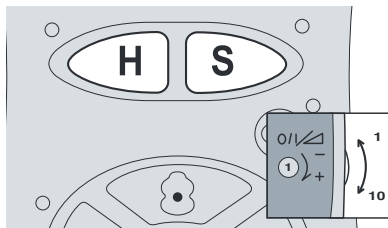
5.1 Kezelő program

1. Kapcsolja a Be/Ki kapcsoló gombot az egyesre (1)!



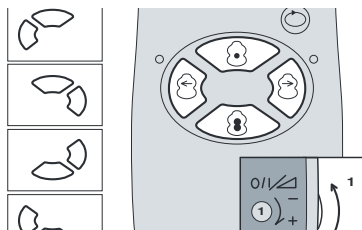
2. A tizenkét program közül a panaszainak megfelelően válasszon ki egyet!

5.2 Beállítás

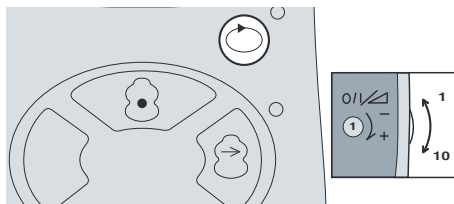


1. Válassza az Erős (H - Hyper) módot vagy a Kíméletes (S - Soft) módot!

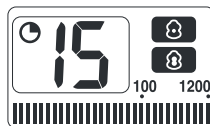
A Hyper mód kiválasztásához három másodpercig tartsa lenyomva a Hyper gombot!



2. Válassza ki a "pont", vagy a "széles" funkciót.

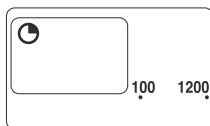


3. Az ismétlő gomb megnyomásával az előző részkezelés újra kezdődik.

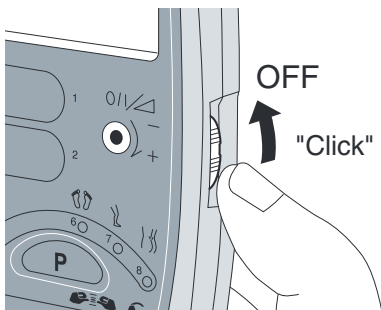


A program 15 percig tart.

6. A kezelés befejezése és karbantartás



15 perc múltán a készülék automatikusan kikapcsol



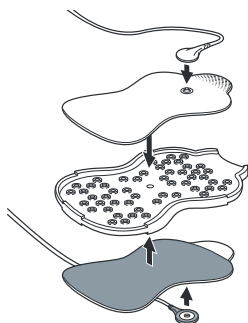
1. Állítsa le a programot, ha szükséges!

Figyelem! Állítsa le a kezelést, ha meg akarja változtatni a kezelői programot!

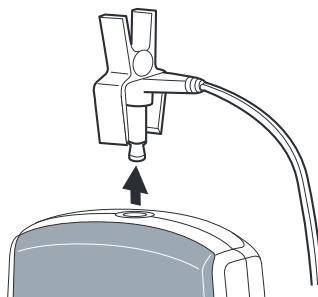
Figyelem! Állítsa le a kezelést, ha át akarja helyezni az elektródákat (tappancsokat)!

Figyelem! Állítsa le a kezelést, ha akár a testének, akár a bőrének kellemetlen!

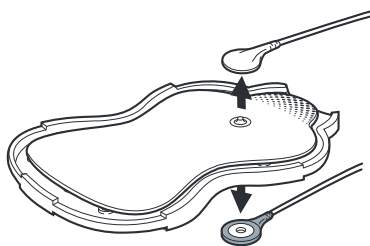
Figyelem! Állítsa le a kezelést, ha a készülék nem megfelelően működik, vagy kellemetlen érzést okoz!



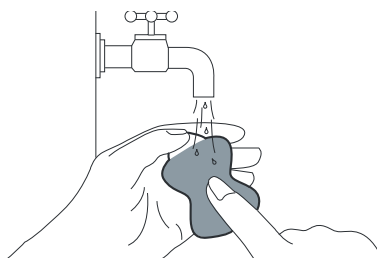
2. Távolítsa el a tappancsokat, és helyezze el a tappancstartóra.



3. A biztonsági csatlakozó dugót csipeszselje ki, és távolítsa el a készüléktől!

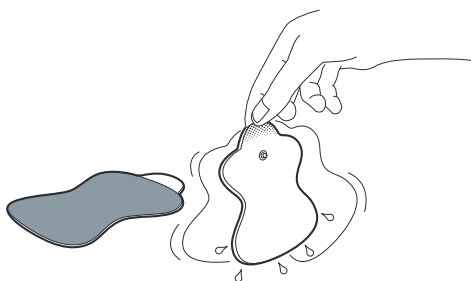


4. A vezetéket távolítsa el a tappancsokról!



5. Az ujjbeggyével finoman mossa meg a tappancsokat gyenge sugarú folyóvíz alatt kb. 3 másodpercig.

Figyelem! Ne használjon forró vizet!

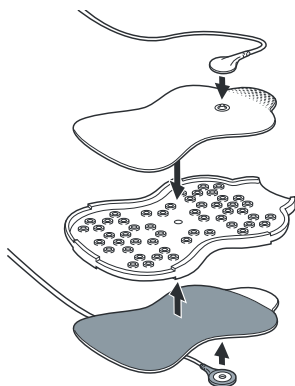


6. Szárítsa meg a tappancsokat!

Figyelem! Ne dörzsölje a tappancsokat!

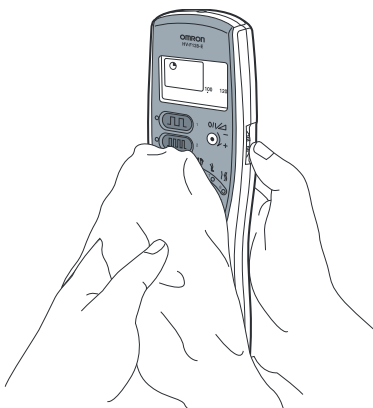
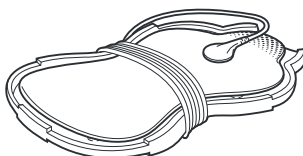
Figyelem! Hagyja a levegőn, magától megszáradni!

Figyelem! A tapadó felület felfelé legyen a száradás ideje alatt!



7. Kapcsolja össze a vezetékét a tappanccsal és helyezze a tappancsokat a tartóra.

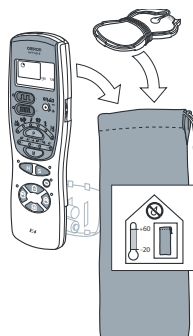
8. A tartólap köré tekerje fel az elektromos vezetékét!



9. Használjon lágy, enyhén nedves ruhát a készülék tisztításához!

Figyelem! Ne mossa és ne használjon benzint, higítót vagy hasonló oldószert!

7. Tárolás



Tegye a készüléket és a tappancstartót a tároló tokba!

Száraz, zárt helyen -20 és 60°C között tárolja a készüléket!

Figyelem! Ha hosszabb ideig (több mint három hónap) nem használja a készüléket, akkor távolítsa el belőle az elemeket!

8.Hibaelhárítás és karbantartás

Probléma	Mi okozza	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	Az elemek rosszul vannak behe-lyezve vagy lemerültek	Tegyük be helyesen az ele-meket vagy cseréljük újakra
Túl hamar kikapcsol	A tappancsok nem érintkeznek a bőr-rel, vagy az elemek gyengék	Helyezzük fel a tappancsokat megfelelően
Kezelés közben a készülék kikapcsol	Az elemek gyengék/kimerültek	Cseréljük ki az elemeket két új, 1,5V-os alkáli AAA LR03-as elemre.
	A kezelési idő - 15 perc letelt, és a készülék automatikusan kikapcsolt	Indítsuk újra a kezelést, vagy kapcsoljuk ki a készüléket
	Elektródakábel megszakadt	Cseréljük ki az elektródaká-belt
A tappancsot nehéz felhe-lyezni a bőrre	A védőfólia nincs eltávolítva a tap-pancsról	Vegyük le a védőfóliát a tap-pancsról
	A tappancsot közvetlenül tisztítás után helyeztük fel	Szársítuk meg a tappancsot
	A tappancs tapadófelülete megsérült	Cseréljük ki a tappancsot
A tappancs tapadófelülete nyúlékony, meglágyult	A tappancsot izzadt felületen használtuk	Tegyük a tappancsot a fagyasztóba egy éjszakára
	A tappancsot túl sokáig, vagy túl sok-szor mostuk	
	A tappancsot magas hőmérsékleten, túl magas páratartalomban, vagy direkt napsugárzásban tároltuk	
Nem igazán érezzük a masszírozást	A tappancsokat nem megfelelően helyeztük fel	A tappancsokat helyezzük finoman a bőrre
	A tappancsok egymáshoz érnek	Szüntessük meg a tappan-csok átfedését
	A csatlakozókábel nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassuk a kábelt megfelelően
	A kiválasztott intenzitás gyenge	Növeljük az erősséget a szabályozógombbal
A bőr pirossá válik, vagy kellemetlen érzést érzünk	A tappancsok felülete beszen-nyeződött, vagy száraz	Mossuk le a tappancsok tapadófelületét kb. három másodpercig, ujjbeggyel, folyó vízben
	A tappancsok tapadófelülete sérült	Cseréljük ki a tappancsokat

8.1 Karbantartás és tartalék alkatrészecskék.

Ne javítsuk magunk a készüléket. Bármilyen rendellenesség észlelésekor keressük fel a márkaszervizt, vagy a hivatalos Omron képviselőt.

8. 2 Elemek cseréje.

Távolítsuk el a használt elemeket az elemtartóbol és helyezzünk be két egyforma új elemet.



A termék megfelelő leadása

(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméket élettartama végén a helyi jogszabályoknak megfelelően kell elhelyezni. A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal hogy a hasznos élettartama végén a termékét nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Annak érdekében hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladéklerakás által okozott környezet és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el

9. Műszaki adatok

Termék megnevezése:
Típus:
Tápfeszültség:
Elem élettartama:

Frekvenciatartomány:
Áramfelvétel:
Működési hőmérséklet és páratartalom:
Tárolási hőmérséklet és páratartalom:
Készülék méretei:
Súly:
Tartozékok:

OMRON E4 TENS készülék
HV-F 128-E
3 V DC (2db 1,5 V-os alkáli elem AAA LR03)
kb. 3 hónap, ha napi 15 percet használjuk
kb. 2 hónap, ha hyper üzemmódban használjuk
napi 15 percet
kb. 1-től 1200 Hz
kb. 85 mA
10 °C 40 °C, 30 - 85 % páratartalom
-20 °C - 60 °C, 10 - 95 % páratartalom
60 x 199 x 21 mm
kb. 155 g (elemekkel együtt)
Elektromos kábel
Long Life tappancspár (hosszú élettartamú)
Elem 2db (1,5 V alkáli AAA LR 03)
Elektródatartó lap
Szövet tok
Kezelési utasítás

A műszaki tulajdonságok előzetes bejelentés nélkül változtathatók!

BF típus



A használati utasítást figyelmesen olvassa el!

A készülék megfelel az EC 93/42/EEC (Orvosi eszközökre vonatkozó) előírásainak

Gyártó: Omron Matsusaka Co. LTD. Japán
EU képviselőt
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp
Postbus 13 NL 2130 AA Hoofddorp, Hollandia
www.omron-healthcare.com

Leányvállalat: OMRON HEALTHCARE (UK) LTD
18-20 The Business Park
Henfield
Tel: West Sussex
Fax: BN5 9SL
Email: information@eu.omron.com England
0845 130 8050
01273 495123

OMRON MEDIZINTECHNIK, Handelsgeellschaft mgH
Windeckstrasse 81a
D-68163 Mannheim
PZN: 30 98 577
Germany
Cikkszám: 053 000 000
www.omron-medizintechnik.de

JÓTÁLLÁSI JEGY

KEDVES VÁSÁRLÓINK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK AZ ALÁBBI AKT A JÓTÁLLÁSI JEGY ÉRVÉNYESSÉGÉT ILLETŐEN.

Az eladótól követelje meg a vásárlás napjának feltüntetését az eladó szerv részére előírt rovatban és a javítási szelvényeken!
Elvesztett jótállási jegyet a jótállást vállaló csak az eladás napjának hitel érdemlő (dátummal és bélyegzővel ellátott) számla vagy eladási jegyzék esetén pótol.

A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK, AZOK ÉRVÉNYESÍTHETŐSÉGÉNEK HATÁRIDEJE, HELYE, ÉS FELTÉTELEI:

JÓTÁLLÁSI JEGY ÉRVÉNYESSÉGE: A vásárlás tényét, az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal kell igazolnia. Ez lehet a blokk, vagy az egyedileg érvényesített jótállási jegy.

A jótállási jegyen a vevő által történt bármilyen szabálytalan javítás, törlés vagy átirás, valótlán adatok bejegyzése a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után. Mentessülünk a jótállási kötelezettség alól, ha mi, vagy az általunk jótállási javítások elvégzésével megbízott szerviz bizonyítja, hogy az átadás után a meghibásodás az alábbi okok miatt keletkezett, illetve következett be:

- rendellenes használat,
- szakszerűtlen kezelé,
- idegen, illetőleg szakszerűtlen beavatkozás,
- helytelen tárolás,
- elemi kár,
- a gyártó hibáján kívül álló ok következménye eseteiben (pl. tisztítás).

A szabálytalan használat elkerülése céljából kérjük tanulmányozza át a készülékhez mellékelt használati utasítást. Kérjük, tartsa be a használati utasításban felsorolt

- szállítással, - bekapcsolással, - a készülék kezelésével kapcsolatos fontosabb tudnivalókat.

Ezek be nem tartása esetén a készülékkért jótállást nem vállalunk. A jótállási igényt a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet szerint intézzük.

A FOGYASZTÓ JOGA ÉS KÖTELEZETTSÉGE:

- A fogyasztó a kijavítás iránti igényét elsősorban a forgalmazónál jogosult bejelenteni.
- A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett szerviznél közvetlenül is érvényesítheti.
- A meghibásodott készülék jótállási jegyen feltüntetett szervizbe történő eljuttatásának és a megjavított készülék fogyasztó részére történő visszajuttatásának költsége a fogyasztót terheli.

A termék kijavítása esetén a jótállási időtartam meghosszabbodik a hiba közlésétől kezdve azzal az idővel, amely alatt a vásárló a terméket rendeltetésszerűen nem használhatta.

Javítás esetén a termékbe kizárólag új alkatrészt helyezhető. Az eladónak törekednie kell arra, hogy a kijavítás és a kicserélés legfeljebb 15 napon belül megtörténjen, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A TERMÉK CSERÉJÉT LEHET KÉRNI AZ ALÁBBI ESETEKBE:

Ha a termék a garancia ideje alatt

- a vásárlástól számított 3 munkanapon belül meghibásodik,
- valamilyen oknál fogva nem javítható,
- javítás után nem válik használhatóvá,
- a javítási időtartam 30 napnál hosszabb.

A vevő kívánságára azonos típusú új termékre kell kicserélni, vagy ha erre nincs mód, a termék vételárát vissza kell téríteni.

A vásárlót a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv. 6:157. és 6:158. paragrafusaiban és a 151/2003.(IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott jogok illetik meg. Jelen jótállás a fogyasztó más törvényekből eredő jogait nem érinti.

KÉRJÜK, HOGY MEGHIBÁSODÁS ESETÉN EZT A JÓTÁLLÁSI JEGYET A KÉSZÜLKKEK EGYÜTT JUTTASSA EL A SZERVIZBE! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG!

Eladószerv tölti ki!

Sorszám:

Forgalmazó:
(Kérjük nyomtatott betűvel, vagy bélyegzővel kitölteni!)

Termék neve, típusa:

Gyári szám:
(Kérjük jól olvashatóan kitölteni!)

Gyártó neve és címe: OMRON Healthcare Co., Ltd. 24, Yamanouchi Yamanoschita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan

201hó.....nap

A vásárlás és a fogyasztási cikk, fogyasztó részére történő átadásának napja (jól olvashatóan)

Importálja: HUNGIMPEX Kft. 1037 Budapest, Kunigunda útja 60.

Tel.: 06-1/453-7100; Fax: 06-1/453-7101 info@hungimpex.hu

A fenti készülékre a vásárlás napjától számított **36 hónapig** jótállást vállalunk a 151/2003.(IX.22.) Kormányrendelet szerint.

A kiegészítő tartozékokra (pl.: izzó, elem) a garancia nem vonatkozik

Illetéktelen személy általi beavatkozás, vagy a nem megfelelő használatból eredő károk esetén a garancia érvényét veszti!

Szervizünk: HUNGIMPEX/PROMECOM Kft. 1037 Budapest, Kunigunda útja 60. Központi Szerviz Tel.: 06-1/453-7100; Fax: 06-1/453-7101

Javítási szelvények

A szelvény A javítási igény bejelentésének időpontja:..... Javításra átvétel időpontja: Bejelentett hiba:..... A hiba oka..... Javítás módja:..... A jótállás új határideje A visszaadás időpontja:..... Megjegyzés Szervíz neve Kelt P.H. Eladás kelte: Gyártási szám:	B szelvény A javítási igény bejelentésének időpontja:..... Javításra átvétel időpontja: Bejelentett hiba:..... A hiba oka..... Javítás módja:..... A jótállás új határideje A visszaadás időpontja:..... Megjegyzés Szervíz neve Kelt P.H. Eladás kelte: Gyártási szám:
C szelvény A javítási igény bejelentésének időpontja:..... Javításra átvétel időpontja: Bejelentett hiba:..... A hiba oka..... Javítás módja:..... A jótállás új határideje A visszaadás időpontja:..... Megjegyzés Szervíz neve Kelt P.H. Eladás kelte: Gyártási szám:	D szelvény A javítási igény bejelentésének időpontja:..... Javításra átvétel időpontja: Bejelentett hiba:..... A hiba oka..... Javítás módja:..... A jótállás új határideje A visszaadás időpontja:..... Megjegyzés Szervíz neve Kelt P.H. Eladás kelte: Gyártási szám: